

 <p>Agreement on the Conservation of Albatrosses and Petrels</p>	<p style="text-align: center;"><b>Sixth Meeting of the Parties</b> <i>Skukuza, South Africa, 7 - 11 May 2018</i></p> <p style="text-align: center;"><b>Implementación del MdE entre CIT y ACAP: una cooperación en busca de potenciar las acciones de conservación de ambas Organizaciones</b></p> <p style="text-align: center;"><b><i>Secretaría Pro Tempore CIT, Secretaría ACAP</i></b></p>
---	---

### RESUMEN

Este documento fue preparado por la Secretaría *Pro Tempore* de la Convención Inter-Americana para la Protección y Conservación de Tortugas Marinas (CIT) y la Secretaría del Acuerdo sobre la Conservación de Albatros y Petreles (ACAP), con el objetivo de resaltar posibles áreas de colaboración en el marco del Memorando de Entendimiento recientemente firmado por ambas Organizaciones.

En Diciembre de 2016, la Secretaría *Pro Tempore* de la Convención Inter-Americana para la Protección y Conservación de Tortugas Marinas (CIT) y la Secretaría del Acuerdo sobre la Conservación de Albatros y Petreles (ACAP) firmaron un Memorandum de Entendimiento (MdE). El objetivo principal de dicho MdE es facilitar la cooperación entre ambas Organizaciones a efectos de lograr y mantener un estado de conservación favorable de las especies listadas por ambas Organizaciones. Las áreas de cooperación identificadas en este memorandum incluyen la elaboración de enfoques de manejo y el intercambio de información científica relevante sobre las tortugas marinas, albatros y petreles. Estos objetivos pueden verse potenciados por la presencia de algunas Partes participando en ambos acuerdos (Argentina, Brasil, Chile, Ecuador, Perú y Uruguay) lo cual será beneficioso para ambos Organismos.

Este MdE también ofrece la oportunidad de ampliar los vínculos con los países que son Parte de uno de los dos acuerdos y que tienen relevancia para la conservación de las especies listadas en el otro. Este MdE facilita la posibilidad de compartir información sobre sitios de anidación, reproducción, rutas migratorias, medidas de mitigación de la captura incidental, etc., para las especies de ACAP y CIT. Esta cooperación permite expandir el alcance de la protección y hacer más efectivas las medidas de conservación sobre un rango geográfico más amplio. Este MdE también facilita las gestiones de los países miembros de la ACAP y CIT para generar un abordaje conjunto en temas de interés común en sus agendas.

La participación conjunta de ACAP y CIT en reuniones de Organizaciones Regionales de Ordenamiento Pesquero (OROPs) ha demostrado el valor de abordar el problema del bycatch

en pesquerías de una manera amplia y desde una perspectiva multi-taxa. Las problemáticas de Conservación pertinentes para ambos Organismos incluyen por ejemplo, necesidades de mejorar las capacidades de los programas de observadores, deficiencias en la toma de datos y el reporte del bycatch, y la necesidad de mejora en las medidas de conservación y la implementación de las mismas.

Para alcanzar las metas de este MdE, la CIT enviará a un delegado a participar de manera regular en las reuniones del Grupo de Trabajo sobre Captura Secundaria del ACAP. Esta participación promoverá el trabajo en la reducción de la pesca incidental de manera efectiva, complementaria y transversal en los taxa, y facilitará el desarrollo de proyectos conjuntos de mitigación de pesca incidental de aves y tortugas marinas. Adicionalmente, a principios de cada año, las Secretarías de la CIT y ACAP trazaran estrategias para identificar áreas de interés común en las OROPs.

**Implementation of the MoU between the IAC and ACAP:  
cooperation to promote conservation actions of both  
Organizations**

***IAC Secretariat Pro Tempore, ACAP Secretariat***

**ABSTRACT**

This document was drafted by the Inter-American Convention for the Protection and Conservation of Sea Turtles (IAC) Secretariat Pro Tempore and the Agreement on the Conservation of Albatrosses and Petrels (ACAP) Secretariat, aiming to highlight possible areas of cooperation within the framework of the MoU recently signed by both Organizations.

In December 2016, the Inter-American Convention for the Protection and Conservation of Sea Turtles (IAC) Secretariat *Pro Tempore* and the Agreement on the Conservation of Albatrosses and Petrels (ACAP) Secretariat signed a Memorandum of Understanding (MoU). The primary objective of this MoU is to facilitate cooperation between these organizations in order to achieve and maintain a favorable conservation status of the species listed by both Organizations. The areas of cooperation identified in this memorandum include the development of management approaches and the exchange of relevant scientific information on sea turtles, albatrosses and petrels. These objectives can be enhanced by the presence of some Parties participating in both agreements (Argentina, Brazil, Chile, Ecuador, Peru, and Uruguay) and thus would be beneficial to both Organizations.

This MoU also offers an opportunity to expand the linkages with countries that are Parties to one of the two agreements and which have relevance for the conservation of species listed in the other agreement. This MoU facilitates the sharing of information on nesting sites, reproductive sites, migratory routes, fisheries bycatch mitigation measures, etc. for species of concern for IAC and ACAP. This cooperation allows the scope of protection to be extended and conservation measures to be more effective over a wider geographic range. This MoU also facilitates efforts by the member countries of ACAP and IAC to generate a joint approach on issues in common.

The participation of both ACAP and IAC at meetings of Regional Fisheries Management Organisations (RFMOs) has demonstrated the value of addressing the problem of fisheries bycatch from a multi-taxa perspective. Conservation issues relevant to both Organizations include, for example, the need to improve capacity of observer programs; gaps in data gathering and reporting bycatch; and the need to improve and implement effective conservation measures.

In order to achieve the goals of this MoU, the IAC will send a representative to the meetings of the ACAP Seabird Bycatch Working Group on a regular basis. This engagement will promote the effective and comprehensive across-taxa reduction of bycatch, and will facilitate the development of joint seabird/sea turtle bycatch mitigation projects. Additionally, the IAC and ACAP Secretariats will strategize at the beginning of each year to identify areas of common interest at RFMOs.